



崇山天路
Chongshan Mountain Heavenly Road

在距张家界市城区十五分钟左右车程的邢家巷，有一条蜿蜒而上的山路。沿路而上，可登上与天门山同属一脉、平均海拔1000米的崇山。山上有农家乐、民宿，也有可烧烤、K歌、露营的云端小镇。驾车行驶在这条依山而建的天路上，其惊、奇、险、陡，不亚于天门山的99道弯。通往山顶，全程需要四十分钟以上。

去过崇山的人一定会爱上这条天路，除了对驾驶技术的挑战，沿途的风景也分外迷人。随着海拔渐渐升高，张家界城区的面貌一点点展露出来。在半山腰的一处观景台，可停下来俯瞰城市全貌。若是在晚上，城市夜景在星空的映衬下更加漂亮。秋天，占地500余亩的银杏林金灿灿一片。十一月至一月，漫山遍野的黄栌树叶焕发丹红，层林尽染。

这样的崇山，你想遇见吗？这样的天路，你敢去挑战吗？

文/本报记者 潘鑫 图/周建鑫

There is a mountain road wandering up in Xingjiaxiang, about 15 minutes' drive from the urban area of Zhangjiajie. Along the road, you can climb up the Chongshan Mountain at mean sea level of 1,000 m in the same range of Tianmen Mountain. There are agritainment resorts and homestay facilities on the mountain, as well as the Cloud Township available for barbecue, Karaoke and camping. Driving on this heavenly road built along the mountain, its fright, oddness, danger and steepness bear comparison with the 99 turns of Tianmen Mountain. The overall course to the mountaintop takes over 40 minutes.

People who have been to Chongshan Mountain must fall in love with this heavenly road, besides the challenge to driving technique, the landscape along the road is very charming. As the altitude increases gradually, the appearance of the urban area of Zhangjiajie emerges bit by bit. The overall look of the city can be observed at an observation platform on the mountainside. The night view of the city is more beautiful in contrast to the starry sky at night. In autumn, the maidenhair trees over 500 mu are so golden. From November to January, the venetian sumac leaves all over the mountain turn red.

Would you like to see such a Chongshan Mountain? Do you dare to challenge such a heavenly road?

Text/Pan Xin, journalist with this Press Office Pictures/ Zhou Jianxin



投稿邮箱：
314706392@qq.com

你拍我晒

五一 假期，到贵州松桃响水洞梯田游玩。恰逢阴雨天，如此姿势拍照，再后期P上闪电，是不是创意十足？

精怪 摄

Strolling around Guizhou Songtao Xiangshuidong Terrace during the Labor Day vacation. Meeting a rainy day, such a pose, with a lightning edited later, so creative.

Photographed by Jing Guai



伴随着《江山如此多娇》的热播，张家界莓茶更受追捧。春上采茶，穿上一套民族服装，别有一番韵味。

李宗功 摄

With the hot broadcast of A Lovely Land, Zhangjiajie Berry Tea is highly praised. Picking tea leaves in spring, wearing a folk costume, what a style.

Photographed by Li Zonggong



慈利县的红岩岭，有一条极具特色的登山步道，伴澧水而行，穿丹霞地貌而过，受到户外休闲爱好者的喜爱。

天空 摄

There is a very special mountain hiking trail in Hongyanling of Cili County, passing along the Li River and through the Danxia landform, it is enjoyed by outdoor recreation amateurs.

Photographed by Tian Kong

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)
(The translation is provided by Zhangjiajie Translators Association)